

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX<sup>TM/MC</sup> EP 220



000003000428

Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/05/27

### SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN

Nombre del producto : ENDURATEX<sup>TM/MC</sup> EP 220

Código del producto : ENT220P5R, ENT220P20, ENT220IBC, ENT220DRR,  
ENT220DRM, ENT220DCT, ENT220, ENT220BLK

#### Informaciones sobre el fabricante o el proveedor

Petro-Canada America Lubricants LLC  
2828 N. Harwood St., Suite 1300  
Dallas TX 75201  
United States  
Teléfono : 1-214-871-3555

#### Teléfono de emergencia

Teléfono de emergencia : CHEMTREC: 1-800-424-9300;  
Centro de Control de Intoxicaciones: Consulte la guía telefónica local para obtener los números de emergencia.

#### Uso recomendado del producto químico y restricciones de uso

Uso recomendado : Los aceites ENDURATEX EP son aceites para engranajes de presión extrema para trabajos pesados para utilizar en transmisiones de engranajes industriales cerrados que operan en condiciones de carga normal, pesada o de choque. También se los recomienda para lubricar cojinetes comunes o antifricción que funcionen en condiciones de carga pesada o de choque.

Preparado por : Product Safety: +1 905-491-0565

### SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### Clasificación GHS de acuerdo con Norma de Comunicación de Riesgos de OSHA (29 CFR 1910.1200)

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

#### Elementos de etiquetado GHS

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

#### Otros peligros

Ninguna conocida.

#### IARC

No se identifica ningún componente de este producto, que presente niveles mayores que o igual a 0,1% como agente carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la (IARC) Agencia Internacional de Investigaciones sobre Carcinógenos.

#### OSHA

Ningún componente de este producto está presente en niveles superiores o iguales al 0,1 % por lo que no se encuentra en la lista de OSHA de carcinógenos regulados.

#### NTP

En este producto no se identifica ningún componente, que presente niveles mayores que o iguales a 0.1%, como agente car-

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX<sup>TM/MC</sup> EP 220



000003000428

Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/05/27

cinógeno conocido o anticipado por el (NTP) Programa Nacional de Toxicología.

### SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Sustancia / Mezcla : Mezcla

#### Componentes

Nombre químico	No. CAS	Concentración (% w/w)
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno, de elevada viscosidad; aceite de base, sin especificar	72623-85-9	40 - 60
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno; aceite de base, sin especificar	72623-87-1	20 - 30
Aceites lubricantes (petróleo), C15-30, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno; aceite de base, sin especificar	72623-86-0	10 - 20
Aceite mineral		1 - 5

### SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

- Si es inhalado : Trasladarse a un espacio abierto.  
Puede ser necesaria la respiración artificial y/o el oxígeno.  
Pedir consejo médico.
- En caso de contacto con la piel : En caso de un contacto, enjuagar inmediatamente con agua en abundancia por lo menos durante 15 minutos mientras se quita los zapatos y la ropa.  
Lavar la piel a fondo con agua y jabón o utilizar una loción limpiadora reconocida para la piel.  
Lavar la ropa antes de reutilizarla.  
Pedir consejo médico.
- En caso de contacto con los ojos : Retirar las lentillas.  
Enjuagar inmediatamente con abundante agua, también debajo de los párpados, al menos durante 15 minutos.  
Consulte al médico.
- Por ingestión : Enjuague la boca con agua.  
NO provocar el vómito al menos de hacerlo bajo el control de un médico o del centro de control de envenenamiento.  
Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.  
Pedir consejo médico.
- Principales síntomas y efectos, agudos y retardados : El socorrista necesita protegerse a si mismo.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX<sup>TM/MC</sup> EP 220



000003000428

Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/05/27

---

### SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- Medios de extinción apropiados : Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.
- Medios de extinción no apropiados : No hay información disponible.
- Peligros específicos en la lucha contra incendios : Enfriar los contenedores cerrados expuestos al fuego con agua pulverizada.
- Productos de combustión peligrosos : Óxidos de carbono (CO, CO<sub>2</sub>), óxidos de nitrógeno (NO<sub>x</sub>), óxidos de azufre (SO<sub>x</sub>), sulphur compounds (H<sub>2</sub>S), sulfuros, hidrocarburo, mercaptanos, humo y vapores irritantes como productos de una combustión incompleta.
- Otros datos : Impedir la contaminación de las aguas superficiales o subterráneas por el agua que ha servido a la extinción de incendios.

---

### SECCIÓN 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

- Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia : Utilícese equipo de protección individual. Asegúrese una ventilación apropiada. Evacuar el personal a zonas seguras. El material puede producir condiciones resbaladizas. Marque el área contaminada con signos y prevenga el acceso al personal no autorizado. Sólo el personal cualificado, dotado de equipo de protección adecuado, puede intervenir.
- Precauciones relativas al medio ambiente : No permita la descarga incontrolada de productos al medio ambiente.
- Métodos y material de contención y de limpieza : Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos. Retirar todas las fuentes de ignición. Empapar con material absorbente inerte. Se debe utilizar herramientas que no produzcan chispas. Asegúrese una ventilación apropiada. Contactar con las autoridades locales apropiadas.

---

### SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : Ninguna conocida.
- Consejos para una manipulación segura : Equipo de protección individual, ver sección 8. No fumar, no comer ni beber durante el trabajo. Utilizar solamente con una buena ventilación. En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX™/MC EP 220

000003000428

Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/05/27



Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.  
No ingerir.  
Manténgase alejado del calor y de las fuentes de ignición.  
Mantener el contenedor cerrado cuando no se emplea.

Condiciones para el almacenaje seguro : Almacenar en el envase original.  
Los contenedores que se abren deben volverse a cerrar cuidadosamente y mantener en posición vertical para evitar pérdidas.  
Manténgase en un lugar seco, fresco y bien ventilado.  
Guardar en contenedores etiquetados correctamente.  
Para mantener la calidad del producto, no almacenar al calor o a la luz directa de sol.

### SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/ PROTECCIÓN INDIVIDUAL

#### Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.

Componentes	No. CAS	Tipo de valor (Forma de exposición)	Parámetros de control / Concentración permisible	Base
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno, de elevada viscosidad; aceite de base, sin especificar	72623-85-9	TWA (Niebla)	5 mg/m3	OSHA Z-1
		TWA (fracción inhalable)	5 mg/m3	ACGIH
		TWA (Niebla)	5 mg/m3	OSHA P0
		TWA (Niebla)	5 mg/m3	NIOSH REL
		STEL (Niebla)	10 mg/m3	NIOSH REL
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno; aceite de base, sin especificar	72623-87-1	TWA (Niebla)	5 mg/m3	OSHA Z-1
		TWA (fracción inhalable)	5 mg/m3	ACGIH
		TWA (Niebla)	5 mg/m3	OSHA P0
		TWA (Niebla)	5 mg/m3	NIOSH REL
		STEL (Niebla)	10 mg/m3	NIOSH REL
Aceites lubricantes (petróleo), C15-30, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno; aceite de base, sin especificar	72623-86-0	TWA (Niebla)	5 mg/m3	OSHA Z-1
		TWA (fracción inhalable)	5 mg/m3	ACGIH
		TWA (Niebla)	5 mg/m3	OSHA P0
		TWA (Niebla)	5 mg/m3	NIOSH REL
		STEL	10 mg/m3	NIOSH REL

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX<sup>TM/MC</sup> EP 220

000003000428

Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/05/27



	(Niebla)		
<b>Medidas de ingeniería</b>	:	No hay requisitos de ventilación especiales. Una ventilación usual debería ser suficiente para controlar la exposición del obrero a los contaminantes aerotransportados.	
<b>Protección personal</b>			
Protección respiratoria	:	Utilice protección respiratoria a menos que exista una ventilación de escape adecuada o a menos que la evaluación de la exposición indique que el nivel de exposición está dentro de las pautas recomendadas. La selección del respirador se debe basar en el conocimiento previo de los niveles, los riesgos de producto y los límites de trabajo de seguridad del respirador seleccionado.	
Filtro tipo	:	filtro para vapores orgánicos	
Protección de las manos			
Material	:	neopreno, nitrilo, alcohol polivinílico (PVA), Viton(R).	
Observaciones	:	Guantes químico-resistentes e impenetrables que cumplen con las normas aprobadas deben ser usados siempre que se manejen productos químicos si una evaluación del riesgo indica que es necesario.	
Protección de los ojos	:	Usar pantalla facial y traje de protección por si surgen anomalías en el proceso.	
Protección de la piel y del cuerpo	:	Elegir la protección para el cuerpo según sus características, la concentración y la cantidad de sustancias peligrosas, y el lugar específico de trabajo.	
Medidas de protección	:	Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.	
Medidas de higiene	:	Quitar y lavar la ropa y los guantes contaminados, incluso el interior, antes de volverlos a usar. Lavarse la cara, las manos y toda la piel expuesta, concienzudamente tras la manipulación.	

### SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Aspecto	:	líquido viscoso
Color	:	ámbar
Olor	:	Suave parecido al petróleo.
Umbral olfativo	:	Sin datos disponibles
pH	:	Sin datos disponibles
Temperature de escurrimiento	:	-27 °C (-17 °F)

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX<sup>TM/MC</sup> EP 220

000003000428

Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/05/27



Punto /intervalo de ebullición	:	Sin datos disponibles
Punto de inflamación	:	275 °C (527 °F) Método: (Sistema de) copa abierta Cleveland
Punto de ignición	:	Sin datos disponibles
Tasa de evaporación	:	Sin datos disponibles
Inflamabilidad	:	Observaciones: Bajo peligro de incendio. Este material debe calentarse antes de que ocurra la ignición.
Temperatura de autoignición	:	Sin datos disponibles
Límite superior de explosividad / Límites de inflamabilidad superior	:	Sin datos disponibles
Límites inferior de explosividad / Límites de inflamabilidad inferior	:	Sin datos disponibles
Presión de vapor	:	Sin datos disponibles
Densidad relativa del vapor	:	Sin datos disponibles
Densidad relativa	:	Sin datos disponibles
Densidad	:	0.8895 kg/l (59 °F / 15 °C)
Solubilidad(es) Solubilidad en agua	:	insoluble
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	:	Sin datos disponibles
Viscosidad Viscosidad, cinemática	:	220 cSt (40 °C / 104 °F) 19.35 cSt (100 °C / 212 °F)
Propiedades explosivas	:	No someta a presión, corte, suelde, suelde con latón, taladre, esmerile o esponga los envases al calor o fuentes térmicas.

### SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Posibilidad de reacciones peligrosas	:	No se conocen polimerizaciones peligrosas. Estable en condiciones normales.
Condiciones que deben evitarse	:	Sin datos disponibles
Materiales incompatibles	:	Reactivo con agentes oxidantes y los agentes reductores.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX<sup>TM/MC</sup> EP 220



000003000428

Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/05/27

Productos de descomposición : Puede emitir COx, SOx, POx, H2S, hidrocarburos, alquil-mercaptanos, sulfuros, monómeros de metacrilato, asfixiantes, humo y vapores irritantes cuando se calienta para su descomposición.

### SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

#### 11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Información sobre posibles vías de exposición : Contacto con los ojos  
Ingestión  
Inhalación  
Contacto con la piel

#### Toxicidad aguda

##### Producto:

Toxicidad oral aguda : Observaciones: Sin datos disponibles

Toxicidad aguda por inhalación : Valoración: La sustancia o mezcla no presenta toxicidad aguda por inhalación  
Observaciones: Sin datos disponibles

Toxicidad cutánea aguda : Valoración: La sustancia o mezcla no presenta ninguna toxicidad aguda por vía cutánea  
Observaciones: Sin datos disponibles

##### Componentes:

#### **Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno, de elevada viscosidad; aceite de base, sin especificar:**

Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata): > 5,000 mg/kg,

Toxicidad aguda por inhalación : CL50 (Rata): > 5.2 mg/l  
Tiempo de exposición: 4 h  
Prueba de atmosfera: polvo/niebla

Toxicidad cutánea aguda : DL50 (Conejo): > 2,000 mg/kg,

#### **Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno; aceite de base, sin especificar:**

Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata): > 5,000 mg/kg,

Toxicidad aguda por inhalación : CL50 (Rata): > 5.2 mg/l  
Tiempo de exposición: 4 h  
Prueba de atmosfera: polvo/niebla

Toxicidad cutánea aguda : DL50 (Conejo): > 2,000 mg/kg,

#### **Aceites lubricantes (petróleo), C15-30, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno; aceite de base, sin especificar:**

Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata): > 5,000 mg/kg,

Toxicidad aguda por inhalación : CL50 (Rata): > 5.2 mg/l





# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX<sup>TM/MC</sup> EP 220

000003000428

Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/05/27



### Persistencia y degradabilidad

#### Producto:

Biodegradabilidad : Observaciones: Sin datos disponibles

### Potencial de bioacumulación

Sin datos disponibles

### Movilidad en el suelo

Sin datos disponibles

### Otros efectos adversos

Sin datos disponibles

---

## SECCIÓN 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

### Métodos de eliminación.

Residuos : No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).  
Ofertar el sobrante y las soluciones no-aprovechables a una compañía de vertidos acreditada.  
El desperdicio se debe clasificar y etiquetar antes de reciclarla o desecharla.  
Envíese a una compañía autorizada para la gestión de desechos.  
Deseche el residuo del producto de acuerdo con las instrucciones de la persona responsable de la eliminación de desechos.

---

## SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

### Regulaciones internacionales

#### IATA-DGR

No está clasificado como producto peligroso.

#### Código-IMDG

No está clasificado como producto peligroso.

### Regulación doméstica

#### 49 CFR

No está clasificado como producto peligroso.

---

## SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

### Prop. 65 de California

Este producto contiene químicos que pueden provocar cáncer, anomalías congénitas u otros daños reproductivos según el Estado de California. Para mayor información ir a [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov). Entre los químicos se incluyen:

4-metilpentan-2-ona

108-10-1

**Los componentes de este producto están presentados en los inventarios siguientes:**

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX™/MC EP 220

000003000428



Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

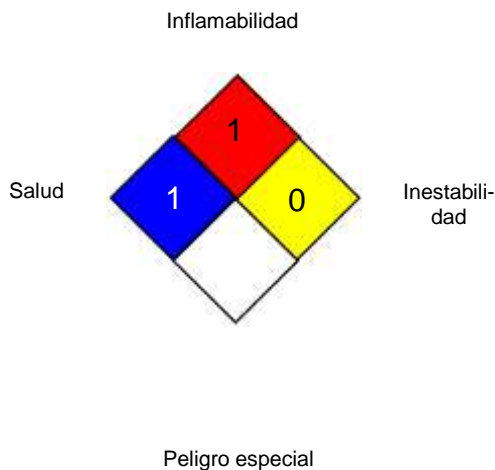
Fecha de impresión  
2021/05/27

DSL	:	En o de conformidad con el inventario
TSCA	:	Todas las sustancias químicas de este producto ya sea que figuran en el Inventario TSCA o están de conformidad con una exención del inventario TSCA.
IECSC	:	En o de conformidad con el inventario
NZIoC	:	En o de conformidad con el inventario
	:	HSNO: HSR002605, Estándar de grupo de lubricantes (bajo peligro) 2020

### SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN

#### Otros datos

##### NFPA 704:



##### HMIS® IV:

<b>SALUD</b>		<b>1</b>
<b>INFLAMABILIDAD</b>		<b>1</b>
<b>PELIGRO FÍSICO</b>		<b>0</b>

Las clasificaciones HMIS® se basan en una escala del 0 al 4 en la que 0 significa riesgos o peligros mínimos y 4 significa riesgos o peligros serios. El "\*" representa un peligro crónico, mientras que la "/" representa la ausencia de un peligro crónico.

#### Texto completo de otras abreviaturas

ACGIH	:	Valores límite (TLV) de la ACGIH,USA
NIOSH REL	:	Límites de exposición recomendados de NIOSH, EE.UU.
OSHA P0	:	OSHA - Tabla Z-1 Límites para los contaminantes del aire - 1910.1000, EE.UU.
OSHA Z-1	:	Límites de Exposición Ocupacional (OSHA),EE.UU - Tabla Z-1 Límites para los contaminantes del aire
ACGIH / TWA	:	Tiempo promedio ponderado
NIOSH REL / TWA	:	Tiempo promedio ponderado
NIOSH REL / STEL	:	STEL - 15-minutos de exposición de TWA que no debe sobrepasarse en ningún momento durante un día de trabajo
OSHA P0 / TWA	:	Tiempo promedio ponderado
OSHA Z-1 / TWA	:	Tiempo promedio ponderado

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX™/MC EP 220



000003000428

Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/05/27

AICS - Inventario Australiano de Sustancias Químicas; AIIC - Inventario de productos químicos industriales de Australia; ASTM - Sociedad Estadounidense para la Prueba de Materiales; bw - Peso corporal; CERCLA - Ley Integral de Respuesta, Compensación y Responsabilidad Civil Ambiental; CMR - Carcinógeno, mutágeno o tóxico para la reproducción; DIN - Norma del Instituto Alemán de Normalización; DOT - Departamento de Transporte; DSL - Lista de sustancias domésticas (Canadá); Ecx - Concentración asociada con respuesta de tasa de crecimiento x%; EHS - Sustancia extremadamente peligrosa; Elx - Tasa de carga asociada con respuesta x%; EmS - Procedimiento de emergencia; ENCS - Sustancias Químicas Existentes y Nuevas (Japón); ErCx - Concentración asociada con respuesta de tasa de crecimiento x%; ERG - Guía de respuesta ante emergencias; GHS - Sistema Globalmente Armonizado; GLP - Buena práctica de laboratorio; HMIS - Sistema de Identificación de Materiales Peligrosos; IARC - Agencia Internacional para la investigación del cáncer; IATA - Asociación Internacional de Transporte Aéreo; IBC - Código internacional para la construcción y equipamiento de Embarcaciones que transportan químicos peligros a granel; IC50 - Concentración inhibitoria máxima media; ICAO - Organización de Aviación Civil Internacional; IECSC - Inventario de Sustancias Químicas en China; IMDG - Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas; IMO - Organización Marítima Internacional; ISHL - Ley de Seguridad e Higiene Industrial (Japón); ISO - Organización Internacional para la Normalización; KECl - Inventario de Químicos Existentes de Corea; LC50 - Concentración letal para 50% de una población de prueba; LD50 - Dosis letal para 50% de una población de prueba (Dosis letal mediana); MARPOL - Convenio Internacional para prevenir la Contaminación en el mar por los buques; MSHA - Administración de seguridad y salud minera; n.o.s. - N.E.P.: No especificado en otra parte; NFPA - Asociación Nacional de Protección contra el Fuego; NO(A)EC - Concentración de efecto (adverso) no observable; NO(A)EL - Nivel de efecto (adverso) no observable; NOELR - Tasa de carga de efecto no observable; NTP - Programa Toxicológico Nacional; NZIoC - Inventario de Químicos de Nueva Zelanda; OECD - Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico; OPPTS - Oficina para la Seguridad Química y Prevención de Contaminación; PBT - Sustancia persistente, bioacumulativa y tóxica; PICCS - Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas; (Q)SAR - Relación estructura-actividad (cuantitativa); RCRA - Ley de Conservación y Recuperación de Recursos; REACH - Reglamento (CE) n.º 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias químicas; RQ - Cantidad reportable; SADT - Temperatura de descomposición autoacelerada; SARA - Ley de Enmiendas y Reautorización de Superfondos; SDS - Ficha de datos de seguridad; TCSI - Inventario de Sustancias Químicas de Taiwán; TSCA - Ley para el Control de Sustancias Tóxicas (Estados Unidos); UN - Naciones Unidas; UNRTDG - Recomendaciones de las Naciones Unidas sobre el transporte de mercancías peligrosas; vPvB - Muy persistente y muy bioacumulativo

Para obtener una copia de la SDS : Internet: [lubricants.petro-canada.com/sds](http://lubricants.petro-canada.com/sds)  
United States, telephone: 1-800-268-5850; fax: 1-800-201-6285  
Para obtener información sobre la seguridad del producto: 1 905-491-0565

Preparado por : Product Safety: +1 905-491-0565

Fecha de revisión : 2021/05/11  
formato para la fecha : aaaa/mm/dd

La información se considera correcta, pero no es exhaustiva y se utilizará únicamente como orientación, la cual está basada en el conocimiento actual de la sustancia química o mezcla y es aplicable a las precauciones de seguridad apropiadas para el producto.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ENDURATEX<sup>TM/MC</sup> EP 220



000003000428

Versión 3.6

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/05/27

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

US / ES